



轻松英语名作欣赏

长腿叔叔

Daddy-Long-Legs

Jean Webster (美) 著

Louise Benette (澳)

David Hwang (美)

改写



第二级
适合初二、
初三年级



附1张CD光盘

外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

轻松英语名作欣赏

长腿叔叔

Daddy-Long-Legs

Jean Webster (美) 著

Louise Benette (澳)

David Hwang (美) 改写

安枝莲 (韩) 插图

蒋晓玲 译



外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

北京

BEIJING

京权图字: 01 - 2006 - 3219

© 2005, (株) 多乐园

“轻松英语名作欣赏”系列由韩国(株)多乐园于2006年授权外语教学与研究出版社在中国境内改编、出版和发行。只限中华人民共和国境内销售, 不包括香港、澳门特别行政区及台湾省。不得出口。

© 2005, Darakwon Publishing Co.

This edition is published under license by Darakwon Publishing Co. in 2006. This edition is for sale in the mainland of China only, excluding Hong Kong SAR, Macao SAR and Taiwan, and may not be bought for export therefrom.

图书在版编目(CIP)数据

长腿叔叔 = Daddy-Long-Legs / (美) 韦伯斯特(Webster, J.) 著; (澳) 贝尼特(Benette, L.), (美) 黄(Hwang, D.) 改写; 蒋晓玲译. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2007.3

(轻松英语名作欣赏)

ISBN 978-7-5600-6432-1

I. 长… II. ①韦… ②贝… ③黄… ④蒋… III. ①英语—汉语—对照读物
②短篇小说—美国—现代 IV. H319.4: I

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 026269 号

出 版 人: 李朋义

责任编辑: 易 璐

封面设计: 高 鹏

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京盛通彩色印刷有限公司

开 本: 880×1230 1/32

印 张: 3.125

版 次: 2007 年 4 月第 1 版 2007 年 4 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5600-6432-1

定 价: 14.90 元 (附 1 张 CD 光盘)

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

致读者



童年时代动人的童话故事和经典名著永远是人无法抹去的温情回忆。现在，你可以尽情沉浸在英文经典殿堂中，欣赏英文作品的原汁原味。“轻松英语名作欣赏”专为需要提高英语阅读及听力水平的各类读者而设计，系列中收录的都是大家耳熟能详的故事，简单而亲切。通过阅读和收听这套有声读物，你的英语阅读水平和理解能力都会得到明显的提高。

本系列分为五个级别，词汇量从350词至1000词逐级扩大，“如何使用本书”和“如何提高英语阅读水平”提供了概括性的指导。另外，本系列还针对不同的故事内容设计了“你读懂了多少”(Comprehension Quiz)，帮助你检测阅读理解的效果。“阅读准备”(Before You Read)以图文并茂的形式让读者对生词形成一定的感性认识，并在文中给出更详尽的注释。书后附有译文，帮助你更好地理解故事。本系列还配有精美的插图和“背景知识”(Understanding the Story)，让你的阅读更加多姿多彩。

本系列每本书所附的CD光盘均由美国专业播音员朗读。各书的内容由英语国家的专业编辑人员在标准美国英语的基础上，根据不同级别读者的语言水平进行改编，也可应用于英语课堂教学。

现在，让我们开始“轻松英语名作欣赏”听读的快乐体验吧！

关于故事和说故事的人

琼·韦伯斯特 (1876-1916)

Jean Webster



美国作家琼·韦伯斯特于1876年生于纽约州弗里多尼亚的一个富有家庭，父亲是出版商，母亲是美国著名作家马克·吐温的侄女。1901年她毕业于瓦萨学院，获英国文学和经济学两个学位。毕业前，琼就为瓦萨的文学杂志撰稿，还是瓦萨校报的记者，并利用课余时间，到孤儿院和感化院做社会公益服务。这段时间的所见所闻也为其小说提供了最佳素材。她的第一本短篇小说集《帕蒂去上大学的时候》写于在校期间，1903年出版后大获成功。之后，《长腿叔叔》(1912)和续集《亲爱的敌人》(1915)的问世使琼成了家喻户晓的作家。

她的作品充满幽默和对社会下层阶级的关爱，这种朴实、清新、机智的风格也许正是直到现在仍能让人感到亲切和温暖的原因吧。她于1915年再婚，但不幸的是，婚后不久就因难产去世，没有机会再创造出更多伟大的作品。



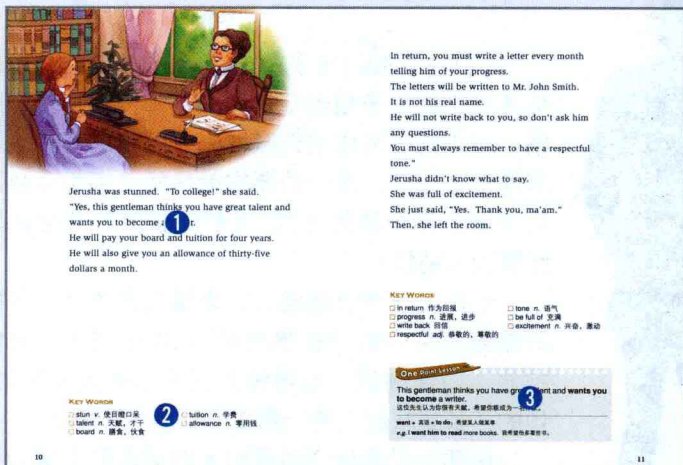
《长腿叔叔》的女主人公朱迪在格里尔孤儿之家的日子相当不好过。但幸运女神忽然降临，因为她有写作的天赋，一位匿名的有钱人要资助她上大学，唯一的要求就是她必须每个月写信详细汇报学校的生活。《长腿叔叔》就是她写给资助人的信札。

于是，朱迪以逗趣而又真情流露的文字开始写信给心目中的“长腿叔叔”，向他描述，向他抱怨，向他倾诉。当她爱上优秀的杰夫少爷时，她的“长腿叔叔”终于露面了，而他竟然是……

这部小说处处洋溢着阳光的笑声和温馨的情感，每个人物都有其独特的个性，尤以对主人公朱迪聪明乐观性格的刻画最为出彩。小说更重要的价值还在于它宣扬了仁慈、博爱、平等、独立的思想。



如何 使用本书



① 原汁原味的作品

英文简洁流畅, 易于理解。

② 重点词汇 (Key Words)

结合上下文给出了词性和词义。

③ 一点通 (One Point Lesson)

语法讲解简单明了。

CD光盘

标准的美式发音, 由美国专业播音员朗读。

如何 提高英语阅读能力

第一步：避免不必要的阅读干扰，抓住关键词汇。

在阅读中，练习通过抓住句中关键词来把握整句的核心意义。如果你不认识某个单词，试着猜猜它的意思，不要马上就去查词典。培养根据上下文推测词义的能力非常关键，因为上下文是判断单词意思的重要途径。之后再通过查词典检查其释义。

第二步：切分长句。

本书的正文部分是由长句拆分成的短句构成，便于初学者阅读。当你发现自己开始不满足于不断分行的短句时，就说明你的阅读水平已经提高了，可以阅读更高级别的图书了。

第三步：经常性大量阅读。

想学好英语并没有捷径。只有那些进行大量阅读的学习者才能登上语言学习的顶峰。如果你经常大量地阅读英语作品，相信你的英语水平会有一个令人惊喜的提高。

Contents

目录

Before You Read	2
阅读准备	
CHAPTER 1 BLUE WEDNESDAY	4
第1章 忧郁的星期三	
Comprehension Quiz	16
你读懂了多少	
CHAPTER 2 COLLEGE BEGINS	18
第2章 大学开始	
Comprehension Quiz	32
你读懂了多少	
Before You Read	34
阅读准备	
CHAPTER 3 MASTER JERVIE	36
第3章 杰夫少爷	
Comprehension Quiz	46
你读懂了多少	
CHAPTER 4 INDEPENDENT JUDY	48
第4章 独立的朱迪	
Comprehension Quiz	62
你读懂了多少	
Before You Read	64
阅读准备	
CHAPTER 5 THE SURPRISING TRUTH	66
第5章 令人惊喜的真相	
Comprehension Quiz	80
你读懂了多少	
译文	83

Daddy-Long-Legs



长腿叔叔

Before You Read

阅读准备



January 1月

Happy New Year!
新年快乐!



February 2月

subject 科目
mathematics 数学
chemistry 化学
physiology 生理学
geometry 几何学
Latin 拉丁文



March 3月

Short Story Contest
短文比赛



April 4月

Sports Day 运动会日

Cheerful Parade
欢乐的游行



May 5月

The campus is
gorgeous in May.
5月份的校园绚烂多彩。



June 6月

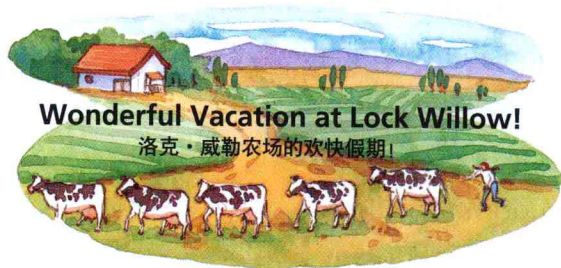
Final Exam
期末考试

Graduation
毕业



July 7月

August 8月



September 9月

new semester 新学期
freshman 大一新生
sophomore 大二学生
junior 大三学生
senior 大四学生



October 10月

Class President Election
班长竞选
run for
参加竞选



November 11月

get onto the
basketball team
加入篮球队



December 12月

Merry Christmas!
圣诞快乐!





CHAPTER 1

第1章

Track 1

Blue Wednesday

忧郁的星期三

On the first Wednesday of every month, the trustees of the John Grier Orphanage came to visit.

Jerusha Abbott hated these days the most.

She was the oldest orphan in the home.

She had the responsibility to make sure everything was completely clean.

She also had to clean every one of the ninety-seven orphans.

KEY WORDS

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> trustee <i>n.</i> 董事 | <input type="checkbox"/> make sure 确保 |
| <input type="checkbox"/> orphanage <i>n.</i> 孤儿院 | <input type="checkbox"/> completely <i>adv.</i> 十分，完全地 |
| <input type="checkbox"/> responsibility <i>n.</i> 责任，职责 | <input type="checkbox"/> clean <i>adj.</i> 清洁的，干净的 |



Today was one of those days.

Now the day was over and she was sitting down, thinking about the day.

Mrs. Lippett, the matron, had kept Jerusha busy all day long.

Jerusha looked out the window and watched the trustees driving through the orphanage gates. She was dreaming of driving away in a similar car when she heard a familiar voice.

KEY WORDS

- over *adv.* 结束
- matron *n.* 女总管
- all day long 整天

- dream of 梦想
- similar *adj.* 相似的, 类似的

“Jerusha! You have to go to the office now!”

It was Tommy Dillon.

He was another orphan in the home.

A feeling of panic went through Jerusha’s body.

“What did I do wrong?” she thought.

“Weren’t the sandwiches tasty enough?

Oh my! Was one of the orphans rude?”

She was walking to Mrs. Lippett’s office

when she saw the back of a man.

He cast a shadow on the hall.

He had very long legs and arms and his shadow

looked just like a daddy-long-legs spider.

KEY WORDS

□ panic *n.* 惊慌, 恐慌

□ go through 经过, 穿过

□ Oh my! 噢, 天哪!

□ tasty *adj.* 好吃的, 可口的

□ rude *adj.* 粗鲁的, 无礼的

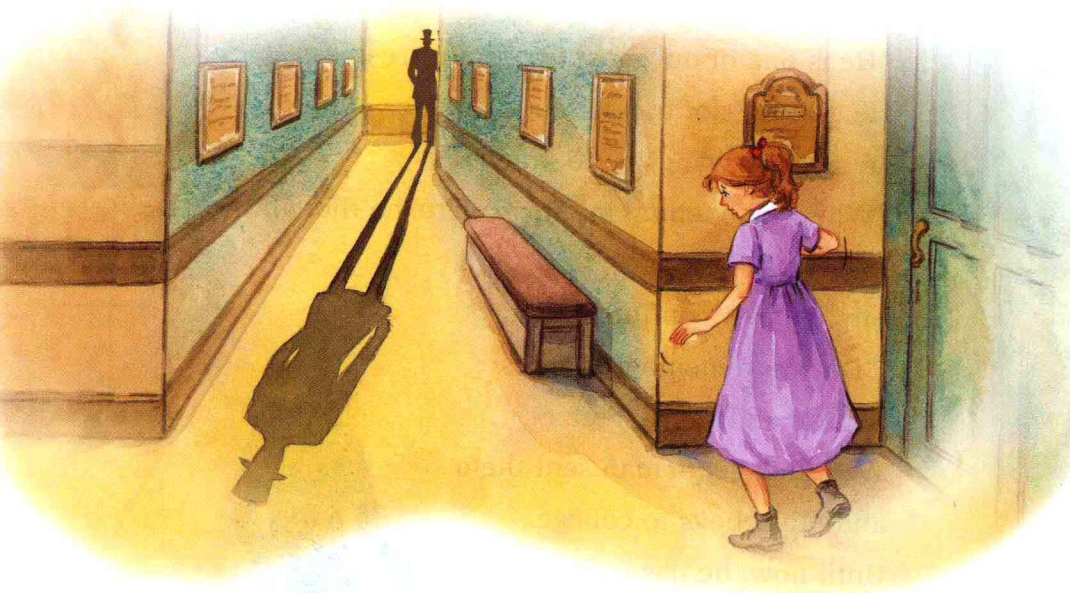
□ back *n.* 背部, 后面

□ cast *v.* 投射

(cast-cast-cast)

□ shadow *n.* 阴影, 影子

□ spider *n.* 蜘蛛



Jerusha entered the office.

Mrs. Lippett immediately spoke,

“Jerusha! I have news for you.

Did you see the gentleman who has just left?”

“I only saw his back,” Jerusha replied.

KEY WORDS

□ immediately *adv.* 立即, 马上 □ reply *v.* 回答

“He is one of our most important trustees.
He told me not to tell you his name.
He doesn’t want you to know it.”
“Why is she telling me this?” Jerusha thought to
herself.

Mrs. Lippett continued,
“Do you remember Charles
Benton and Henry Freize?
Well, this gentleman sent them
and other boys to college.
Until now, he has only
chosen boys.
He does not really like girls.
However, at the meeting
today, you were discussed.



KEY WORDS

- think to oneself 心想
- continue *v.* 继续
- send *v.* 送, 派
(send-sent-sent)
- college *n.* 学院, 大学

- choose *v.* 选择
(choose-chose-chosen)
- however *adv.* 然而
- meeting *n.* 会议, 会面
- discuss *v.* 讨论